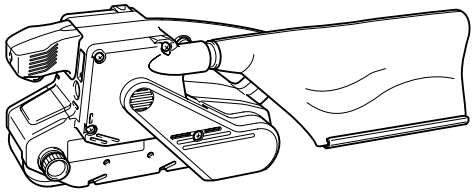
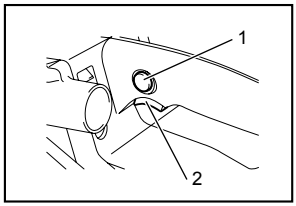
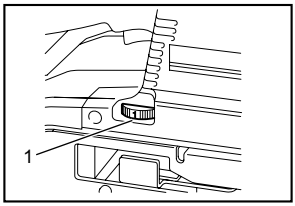
GB	**Belt Sander**	**INSTRUCTION MANUAL**
S	**Bandslipmaskin**	**BRUKSANVISNING**
N	**Båndsliper**	**BRUKSANVISNING**
FIN	**Nauhahiomakone**	**KÄYTTÖOHJE**
LV	**Lentes slīpmašīna**	**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**
LT	**Juostinės šlifavimo staklės**	**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**
EE	**Lintlihvmasin**	**KASUTUSJUHEND**
RUS	**Ленточная Шлифовальная Машина**	**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

9902
9903
9920
9404

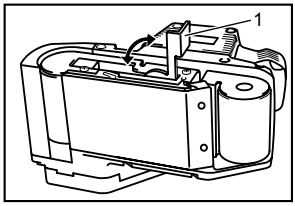




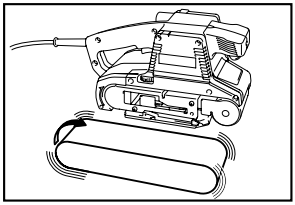
1 003364



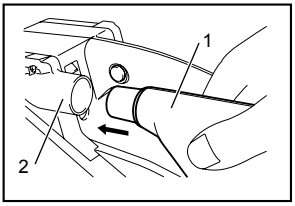
2 003368



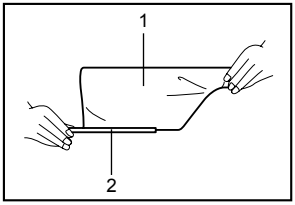
3 003501



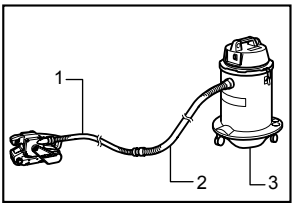
4 003376



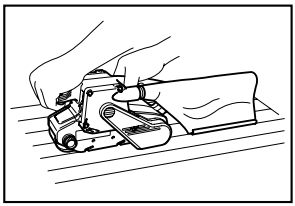
5 003385



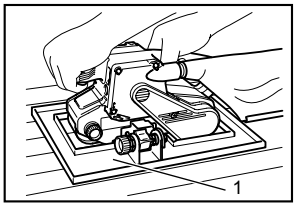
6 003389



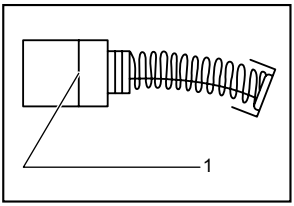
7 004231



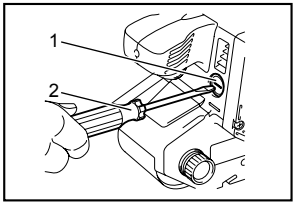
8 003391



9 003394



10 001145



11 003396

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Lock button
1-2. Switch trigger
2-1. Speed adjusting dial
3-1. Lever
5-1. Dust bag
5-2. Dust spout
6-1. Dust bag
6-2. Fastener
7-1. Optional hose 28 mm in inner diameter
7-2. Hose of vacuum cleaner
7-3. Vacuum cleaner
9-1. Sanding shoe
10-1. Limit mark
11-1. Brush holder cap
11-2. Screwdriver

SPECIFICATIONS

Model	9902	9903	9920	9404
Belt size	76 mm x 533 mm	76 mm x 533 mm	76 mm x 610 mm	100 mm x 610 mm
Belt speed	440 m/min	210 - 440 m/min		
Overall length	296 mm		334 mm	
Net weight	4.3 kg	4.3 kg	4.5 kg	4.8 kg
Safety class	⧈/II			

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE052-1

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 85 dB (A)
Sound power level (L_{WA}) : 96 dB (A)
Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : sanding metal plate
Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-18

For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:
Belt Sander
Model No./ Type: 9902,9903,9920,9404

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60745

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

2.3.2015



000331

Yasushi Fukaya
Director
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ **WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB015-3

BELT SANDER SAFETY WARNINGS

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the belt may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
3. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
4. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**
5. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
6. **Hold the tool firmly with both hands.**
7. **Make sure the belt is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
8. **Keep hands away from rotating parts.**
9. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
10. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, and then release it.

Speed adjusting dial

For 9903, 9920 and 9404

Fig.2

The belt speed can be infinitely adjusted between 210 m and 440 m per minute by turning the speed adjusting dial to a given number setting from 1 to 5. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5; lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1.

Select the proper speed for the workpiece to be sanded.

⚠CAUTION:

- If the tool is operated continuously at low speeds for a long time, the motor will get overloaded, resulting in tool malfunction.
- The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing abrasive belt

Fig.3

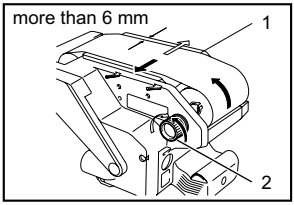
Pull the lever all the way out and install the belt over the rollers, and then return the lever to the original position.

⚠CAUTION:

- When installing the belt, make sure that the direction of the arrow on the back of the belt corresponds to the one on the tool itself.

Fig.4

Adjusting belt tracking



1. Steel plate
2. Adjusting knob

004230

Switch on the tool and make sure that the belt is aligned properly. If the edge of the belt extends beyond the edge of the base or the edge of the belt retracts more than 6 mm away from the edge of the base, use the adjusting knob to adjust the belt tracking.

Dust bag

Fig.5

Attach the dust bag onto the dust spout. The dust spout is tapered. When attaching the dust bag, push it onto the dust spout firmly as far as it will go to prevent it from coming off during operation.

Fig.6

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

NOTE:

- If you connect a Makita vacuum cleaner to this tool, more efficient and cleaner operations can be performed.

Connecting to Makita vacuum cleaner

Fig.7

Cleaner sanding operations can be performed by connecting the belt sander to Makita vacuum cleaner.
When connecting to Makita vacuum cleaner, an optional hose 28 mm in inner diameter is necessary.

OPERATION

Sanding operation

Fig.8

⚠CAUTION:

- The tool should not be in contact with the workpiece surface when you turn the tool on or off. Otherwise a poor sanding finish or damage of the belt may result.

Hold the tool firmly with both hands. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the belt flush with the workpiece at all times and move the tool back and forth.
Never force the tool. The weight of the tool applies adequate pressure. Excessive pressure may cause stalling, overheating of the motor, burning of the workpiece and possible kickback.

Sanding shoe (optional accessory)

Fig.9

The sanding shoe readily allows you to sand workpieces more evenly.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes

Fig.10

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace them when they are worn down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.
Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.11

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive belts
- Sanding shoe
- Dust bag
- Hose 28 mm in inner diameter
- Belt sander stand

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SVENSKA (Originalbruksanvisning)

Förklaring till översiktsbilderna

1-1. Låsknapp
1-2. Avtryckare
2-1. Ratt för hastighetsinställning
3-1. Spak
5-1. Dammpåse
5-2. Dammutkast
6-1. Dammpåse
6-2. Fästanordning
7-1. Extraslang med 28 mm innerdiameter
7-2. Dammsugarslang
7-3. Dammsugare
9-1. Slipsula
10-1. Slitmarkering
11-1. Kolhållarlock
11-2. Skruvmejsel

SPECIFIKATIONER

Modell	9902	9903	9920	9404
Bandstorlek	76 mm x 533 mm	76 mm x 533 mm	76 mm x 610 mm	100 mm x 610 mm
Bandhastighet	440 m/min	210 - 440 m/min		
Längd	296 mm		334 mm	
Vikt	4,3 kg	4,3 kg	4,5 kg	4,8 kg
Säkerhetsklass	⧈/II			

• På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.

• Specifikationerna kan variera mellan olika länder.

• Vikt i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

ENE052-1

Användningsområde

Verktyget är avsett för slipning av stora ytor i trä, plast och metall, samt för målade ytor.

ENF002-2

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till elnät med samma spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. De är dubbelisolerade och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

ENG905-1

Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN60745:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 85 dB (A)
Ljudeffektnivå (L_{WA}): 96 dB (A)
Mättolerans (K) : 3 dB (A)

Använd hörselskydd

ENG900-1

Vibration

Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligtEN60745:

Arbetsläge: Slipning av metallplåt
Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s^2 eller lägre
Mättolerans (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠VARNING!

- Viberationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

ENH101-18

Gäller endast Europa

EU-konformitetsdeklaration

Makita försäkrar att följande maskiner:

Maskinbeteckning:
Bandslipmaskin
Modellnummer/Typ: 9902,9903,9920,9404
Följer följande EU-direktiv:
2006/42/EC
De är tillverkade i enlighet med följande standard eller standardiseringsdokument:
EN60745
Den tekniska dokumentationen i enlighet med 2006/42/EG finns tillgänglig från:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

2.3.2015



000331

Yasushi Fukaya
Direktör
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

⚠ **VARNING Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner.** Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

GEB015-3

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BANDSLIPMASKIN

1. **Håll tag i maskinens isolerade greppytor eftersom bandet kan komma i kontakt med maskinens nätsladd.** Om maskinen kommer i kontakt med en strömförande ledning blir dess metalldelar strömförande och kan ge operatören en elektrisk stöt.
2. **Ventilera arbetsplatsen ordentligt när du utför sliparbeten.**
3. **Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in damm eller får det på huden. Följ anvisningarna i leverantörens materialsäkerhetsblad.**
4. **Använd alltid andningsskydd eller skyddsmask anpassat för det material du arbetar med när du slipar.**
5. **Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon och solglasögon är INTE skyddsglasögon.**
6. **Håll maskinen stadigt med båda händerna.**
7. **Se till att bandet inte kommer i kontakt med arbetsstycket innan strömbrytaren slagits på.**
8. **Håll händerna på avstånd från roterande delar.**
9. **Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du håller den i händerna.**
10. **Detta verktyg är inte vattenskyddat, använd därför inte vatten på arbetsstyckets yta.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠VARNING!

GLÖM INTE att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det att du har blivit van att använda den. OVARSAM hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

Avtryckarens funktion

Fig.1

⚠FÖRSIKTIGT!

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stanna.
För kontinuerlig funktion trycker du först in avtryckaren och sedan låsknappen.
Tryck in avtryckaren helt och släpp den sedan för att avbryta det kontinuerliga läget.

Ratt för hastighetsinställning

För 9903, 9920 och 9404

Fig.2

Bandets hastighet kan varieras steglöst mellan 210 m och 440 m per minut genom att vrida ratten för hastighetsinställning till en angiven sifferinställning från 1 till 5. Högre hastighet får du när ratten vrids i riktning mot siffran 5 och lägre i riktning mot siffran 1.
Välj rätt hastighet för det arbetsstycke som ska slipas.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Om maskinen används oavbrutet i låg hastighet under en lång period, blir motorn överbelastad och maskinen fungerar dåligt.
- Ratten för hastighetsinställning kan endast vridas till 5 och tillbaka till 1. Tvinga den inte förbi 5 eller 1 eftersom hastighetsinställningen då kan sättas ur funktion.

MONTERING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

Montering eller demontering av slipband

Fig.3

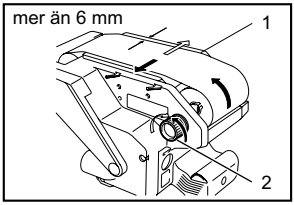
Dra ut spaken helt och montera slipbandet över rullarna. För sedan tillbaka spaken till sitt ursprungliga läge.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Var noga med att pilens riktning på slipbandets baksida motsvarar pilens riktning på själva maskinen vid montering av slipbandet.

Fig.4

Inställning av slipband



1. Stålplatta
2. Inställningsknapp

004230

Slå på maskinen och kontrollera att slipbandet är korrekt inriktat. Använd inställningsknappen för att justera slipbandets spårning om bandets kanter går utanför basplattan eller om bandet drar in mer än 6 mm från basplattans kant.

Dammpåse

Fig.5

Anslut dammpåsen på röret för dammutsläpp. Röret är konformat. Tryck på dammpåsen ordentligt på röret, så lång in det går, för att förhindra att den lossar under maskinens användning.

Fig.6

Ta bort dammpåsen från maskinen när den är cirka halvfull och dra ut plastlåset. Töm dammpåsen på dess innehåll och slå lätt på den för att avlägsna partiklar som fastnat på insidan, vilket annars kan hindra fortsatt uppsamling.

OBS!

- Du kan arbeta mer effektivt och få rent under slipningen om du ansluter en dammsugare från Makita till maskinen.

Anslutning till dammsugare från Makita

Fig.7

Det går att få renare slipningsarbete genom att ansluta bandslipen till en dammsugare från Makita.

Vid anslutning till en dammsugare från Makita behövs en separat slang med en innerdiameter på 28 mm.

ANVÄNDNING

Slipning

Fig.8

⚠FÖRSIKTIGT!

- Maskinen ska inte vara i kontakt med arbetsstyckets yta när du startar eller slår av den. I annat fall kan det leda till att arbetsstyckets yta får fula märken eller eventuella skador på slipbandet.

Håll maskinen stadigt med båda händerna. Starta maskinen och vänta tills den uppnått full hastighet. Placera sedan maskinen försiktigt på arbetsstyckets yta. Se till att slipbandet ligger an mot arbetsstyckets yta hela tiden medan du för maskinen bakåt och framåt.

Tvinga aldrig maskinen. Maskinens vikt utgör ett tillräckligt tryck. För mycket tryck kan orsaka stopp och överhettning av motorn, att arbetsstycket bränns och risk för bakåtkast.

Slipsula (valfritt tillbehör)

Fig.9

Med slipsulan kan du lätt slipa arbetsstycken mer jämnt.

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

Byte av kolborstar

Fig.10

Ta bort och kontrollera kolborstarna regelbundet. Byt ut dem när de är nedslitna till slitagemarkeringen. Håll kolborstarna rena så att de lätt kan glida in i hållarna. Båda kolborstarna ska bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar.

Använd en skruvmejsel för att ta bort locken till kolborstarna. Ta ur de utslitna kolborstarna, montera nya och montera locken.

Fig.11

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Slipband
- Slipsula
- Dammpåse
- Slang med innerdiameter på 28 mm
- Stativ för bandslip

OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

NORSK (originalinstruksjoner)

Oversiktsforklaring

1-1. Sperreknapp
1-2. Startbryter
2-1. Hastighetsinnstillingshjul
3-1. Spak
5-1. Støvpose
5-2. Støvutløp
6-1. Støvpose
6-2. Festemekanisme
7-1. Valgfri slange med 28 mm innvendig diameter
7-2. Støvsugerslange
7-3. Støvsuger
9-1. Slipefot
10-1. Utskiftingsmerke
11-1. Børsteholderhette
11-2. Skrutrekker

TEKNISKE DATA

Modell	9902	9903	9920	9404
Båndstørrelse	76 mm x 533 mm	76 mm x 533 mm	76 mm x 610 mm	100 mm x 610 mm
Båndhastighet	440 m/min	210 - 440 m/min		
Total lengde	296 mm		334 mm	
Nettovekt	4,3 kg	4,3 kg	4,5 kg	4,8 kg
Sikkerhetsklasse	⧈/II			

• Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.

• Tekniske data kan variere fra land til land.

• Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

ENE052-1

Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å pusse store treflater, plast og metallmaterialer samt malte overflater.

ENF002-2

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Den er dobbelt verneisolert og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

ENG905-1

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN60745:

Lydtrykknivå (L_{pA}) : 85 dB (A)
Lydeffektnivå (L_{WA}) : 96 dB (A)
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Bruk hørselvern

ENG900-1

Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745:

Arbeidsmodus: pussing av metallplate
Genererte vibrasjoner (a_h): 2,5 m/s^2 eller mindre
Usikkerhet (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

ENH101-18

Gjelder bare land i Europa

EF-samsvarserklæring

Makita erklærer at følgende maskin(er):
Maskinbetegnelse:
Båndsliper
Modellnr./type: 9902,9903,9920,9404
Samsvarer med følgende europeiske direktiver:
2006/42/EC
De er produsert i henhold til følgende standarder eller standardiserte dokumenter:
EN60745
Den tekniske filen i samsvar med 2006/42/EF er tilgjengelig fra:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

2.3.2015

000331

Yasushi Fukaya
Direktør
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ **ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene.** Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

GEB015-3

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BÅNDSLIPEMASKIN

1. **Hold maskinen i det isolerte håndtaket, fordi båndet kan komme i kontakt med maskinens egen ledning.** Hvis en strømførende ledning kuttes, vil uisolerte metalldeler av maskinen bli strømførende og kunne gi brukeren elektrisk støt.
2. **Ventiler arbeidsområdet skikkelig når du pusser noe.**
3. **Enkelte materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige. Treff tiltak for å hindre hudkontakt og innånding av støv. Følg leverandørens sikkerhetsanvisninger.**
4. **Bruk alltid riktig støvmaske/pustemaske for det materialet og det bruksområdet du arbeider med.**
5. **Du må alltid bruke vernebriller eller ansiktsvern. Vanlige briller eller solbriller er IKKE vernebriller.**
6. **Hold maskinen fast med begge hender.**
7. **Forviss deg om at beltet ikke er i kontakt med arbeidsstykket før startbryteren er slått på.**
8. **Hold hendene unna roterende deler.**
9. **Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Verktøyet må bare brukes mens operatøren holder det i hendene.**
10. **Denne maskinen er ikke vanntett, så ikke bruk vann på arbeidsstykket.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ADVARSEL:

Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortrolig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøye de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

FUNKSJONSBESKRIVELSE

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Bryterfunksjon

Fig.1

⚠FORSIKTIG:

- Før du kobler maskinen til strømnettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

Trykk på startbryteren for å starte maskinen. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen.
For kontinuerlig drift, må du trykke på startbryteren og skyve inn låseknappen.
Stopp maskinen fra låst posisjon ved å trykke startbryteren helt inn og slippe den.

Turtallsinnstillingshjul

For 9903, 9920 og 9404

Fig.2

Båndhastigheten kan justeres trinnløst mellom 210 m og 440 m per minutt ved å dreie reguleringshjulet mellom tallene 1 til 5. Høyere hastighet oppnås når hjulet dreies mot 5, og lavere hastighet oppnås når hjulet dreies mot 1. Velg riktig hastighet for arbeidsstykket som skal slipes.

⚠FORSIKTIG:

- Hvis verktøyet brukes lenge og kontinuerlig ved lavt turtall, vil motoren bli overbelastet og slutte å virke som den skal.
- Turtallsinnstillingshjulet kan kun dreies til 5 og så tilbake til 1. Ikke prøv å dreie det forbi 5 eller 1, ellers kan det hende at turtallsinnstillingen slutter å virke.

MONTERING

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

Montere eller demontere slipebånd

Fig.3

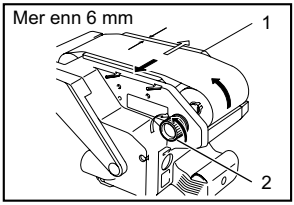
Trekk spaken helt ut og monter beltet over rullene. Sett spaken tilbake i utgangsposisjon.

⚠FORSIKTIG:

- Når du monterer båndet, må du forsikre deg om at pilretningen bak på båndet stemmer overens med retningen på maskinen.

Fig.4

Justere båndsporing



1. Stålplate
2. Justeringsknott

004230

Slå på maskinen og sørg for at båndet er riktig tilpasset. Hvis båndkanten forlenges utover eller strekkes ut lenger enn 6 mm fra kanten på foten, må du bruke justeringsknotten til å justere beltesporingen.

Støvpose

Fig.5

Fest støvposen på stussen til støvutløpet. Støvutløpet er konisk. Når du setter på støvposen, må du skyve den godt inn på stussen av støvutløpet så langt den vil gå for å hindre at den faller av under drift.

Fig.6

Når støvposten er omtrent halvfull, må du ta den av maskinen og trekke ut festemekanismen. Tøm støvposen for innhold, og bank lett på den for å fjerne partikler som fester seg til innsiden og kan hemme ytterligere oppsamling.

MERK:

- Hvis du kobler en støvsuger fra Makita til denne maskinen, kan rengjøringen utføres på en mer effektiv og ryddig måte.

Koble til Makita-støvsuger

Fig.7

Sliping kan utføres på en renere måte ved å koble båndsliperen til Makitas støvsuger.

Når du kobler til en Makita-støvsuger, trenger du en slange med 28 mm innvendig diameter (ekstrautstyr).

BRUK

Slipedrift

Fig.8

⚠FORSIKTIG:

- Maskinen må ikke være i berøring med overflaten på arbeidsstykket når du slår den på eller av. Dette kan resultere i dårlig sliperesultat eller skader på båndet.

Hold maskinen fast med begge hender. Slå på maskinen og vent til den oppnår full hastighet. Plasser maskinen forsiktig på overflaten av arbeidsstykket. Hold båndstrammeren sammen med arbeidsstykket til enhver tid og beveg maskinen fram og tilbake.

Bruk aldri makt. Vekten av maskinen utøver passende trykk. For stort trykk kan forårsake stopp på grunn av overbelastning, overoppheting av motoren, brenning av arbeidsstykket og mulig tilbakeslag.

Slipefot (valgfritt tilbehør)

Fig.9

Slipefoten gjør det mulig for deg å pusse arbeidsstykkene jevnere.

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Skifte kullbørster

Fig.10

Ta ut og kontroller kullbørstene med jevne mellomrom. Bytt dem når de er slitt ned til utskiftingsmerket. Hold kullbørstene rene og fri til å bevege seg i holderne. Begge kullbørstene må skiftes samtidig. Bruk bare identiske kullbørster.

Bruk en skrutrekker til å fjerne børsteholderhettene. Ta ut de slitte kullbørstene, sett i nye, og fest børsteholderhettene.

Fig.11

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Slipebånd
- Slipefot
- Støvpose
- Slange med 28 mm innvendig diameter
- Stativ for båndsliper

MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

Yleisselostus

1-1. Lukituspainike
1-2. Liipaisinkytkin
2-1. Nopeudensäätöpyörä
3-1. Vipu
5-1. Pölypussi
5-2. Pölynokka
6-1. Pölypussi
6-2. Suljin
7-1. Sisähalkaisijaltaan 28 mm:nen vaihtoehtoinen letku
7-2. Pölynimurin letku
7-3. Pölynimuri
9-1. Hiontakenkä
10-1. Rajamerkki
11-1. Harjanpitimen kansi
11-2. Ruuvitaltta

TEKNISET TIEDOT

Malli	9902	9903	9920	9404
Vyön koko	76 mm x 533 mm	76 mm x 533 mm	76 mm x 610 mm	100 mm x 610 mm
Vyön nopeus	440 m/min	210 - 440 m/min		
Kokonaispituus	296 mm		334 mm	
Nettopaino	4,3 kg	4,3 kg	4,5 kg	4,8 kg
Turvaluokitus	⧈/II			

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

ENE052-1

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu suurten puu-, muovi- ja metallipintojen sekä maalattujen pintojen hiomiseen.

ENF002-2

Virtalähde

Laitteen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laite on kaksinkertaisesti suojaeristetty, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

ENG905-1

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN60745-standardin mukaan:

Äänenpainetaso (L_{pA}): 85 dB (A)
Äänitehotaso (L_{WA}): 96 dB (A)
Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

Käytä kuulosuojaimia

ENG900-1

Tärinä

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määritelty EN60745mukaan:

Työtila : metallilevyn hionta
Tärinäpäästö (a_h): 2,5 m/s^2 tai vähemmän
Virhemarginaali (K) : 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

⚠VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

ENH101-18

Koskee vain Euroopan maita

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Makita ilmoittaa, että seuraava(t) kone(et)

Koneen tunnistetiedot:
Nauhahiomakone
Mallinro/tyyppi: 9902,9903,9920,9404
Täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:
2006/42/EC
On valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:
EN60745
Direktiivin 2006/42/EY mukaiset tekniset tiedot ovat saatavissa seuraavasta osoitteesta:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

2.3.2015



000331

Yasushi Fukaya
Johtaja
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

⚠ **VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet.** Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

GEB015-3

NAUHAHIOMAKONEEN TURVALLISUUSOHJEET

1. **Pitele sähkötyökalua sen eristetyistä tartuntapinnoista, sillä hihna saattaa osua koneen omaan virtajohtoon.** Jos leikkaustyökalu osuu jännitteiseen johtoon, jännite voi siirtyä työkalun sähköä johtaviin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
2. **Tuuleta työskentelyalue hyvin, kun suoritat hiekkapaperihiontaa.**
3. **Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Huolehdi siitä, että pölyn sisäänhengittäminen ja ihokosketus estetään. Noudata materiaalin toimittajan turvaohjeita.**
4. **Käytä aina työstettävän materiaalin ja käyttötarkoituksen mukaan valittua pölynaamaria/hengityssuojainta.**
5. **Käytä aina suojalaseja. Tavalliset silmä- tai aurinkolasit EIVÄT ole suojalaseja.**
6. **Pidä työkalua tiukasti molemmin käsin.**
7. **Ennen kuin painat kytkintä, varmista, että hihna ei kosketa työkappaletta.**
8. **Pidä kädet loitolla pyörivistä osista.**
9. **Älä jätä konetta käymään itsekseen. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.**
10. **Tätä työkalua ei ole suunniteltu vesitiiviiksi. Älä siis käytä vettä työkappaleen pinnalla.**

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠VAROITUS:

ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

TOIMINTOJEN KUVAUS

⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneen säätöjen ja toiminnallisten tarkistusten tekemistä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Kytkimen käyttäminen

Kuva1

⚠HUOMIO:

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Vapauta liipaisinkytkin lopetukseen.
Toiminnan jatkamiseksi vedä liipaisinkytkintä ja paina sitten lukkonappia.
Pysäyttääksesi työkalu lukkiutuneesta asemastaan, vedä liipaisinkytkintä täysin, ja vapauta se sitten.

Nopeudensäätöpyörä

9903, 9920 ja 9404:lle

Kuva2

Nauhaa voi säätää loputtomasti 210 m ja 440 m per minuutin välillä kiertämällä nopeudensäätöpöyrää määrättyyn numeroon, joka sijoittuu 1 - 5:een. Saavutat korkeamman nopeuden, kun kierrät pyörää numeron 5 suuntaan; saavutat matalamman nopeuden, kun kierrät pyörää numeron 1 suuntaan.
Valitse sopiva nopeus työkappaleen hiontaan.

⚠HUOMIO:

- Jos työkalua käytetään jatkuvasti pitkään matalalla nopeudella, moottori ylikuormittuu aiheuttaen työkalun häiriön.
- Nopeussäädintä voi kääntää vain asentoon 5 tai asentoon 1 ja saakka. Älä pakota sitä asennon 5 tai 1 ohi, koska nopeudensäätötoiminto saattaa lakata toimimasta.

KOKOONPANO

⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Hankaushihnan asennus ja poisto

Kuva3

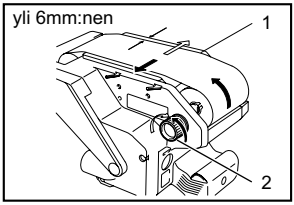
Vedä vipu täysin ulos ja asenna hihna telojen yli, ja palauta sitten vipu alkuperäiseen asentoonsa.

⚠HUOMIO:

- Hihnaa asentaessa varmista, että hihnan takana olevan nuolen suunta on rinnakkain työkalussa olevan nuolen kanssa.

Kuva4

Hihnanohjauksen säätö



1. Teräslevy
2. Säätönuppi

004230

Kytke työkalu päälle ja varmista, että hihna on asianmukaisesi kohdistettu. Jos hihnan reuna ylittää pohjan reunan tai vetää takaisin enemmän, kuin 6 mm:llä pohjan reunasta, käytä säätönuppia hihnanohjauksen säätämiseksi.

Pölypussi

Kuva5

Kiinnitä pölypussi pölynokan päälle. Pölynokka kaventuu. Kun kiinnität pölypussin, työnnä se pölynokkaan lujasti niin pitkälle, kuin se menee, jotta se ei irtoaisi toiminnan aikana.

Kuva6

Kun pölypussi on täyttynyt noin puoliksi, irrota pölypussi koneesta ja vedä suljin irti. Tyhjennä pussin sisältö napauttamalla sitä kevyesti siten, että sisään tarttuneet hiukkaset irtoavat. Näin ne eivät jää haittaamaan tulevaa pölynkeräystä.

HUOMAUTUS:

- Jos liität Makita-pölynimurin tähän laitteeseen, voit suorittaa tehokkaampia ja puhtaampia toimenpiteitä.

Makita-pölynimuriin kytkeminen

Kuva7

Puhtaampia hiontatoimintoja voidaan suorittaa liittämällä nauhahiomakone Makitan pölynimuriin.

Kun kytket Makita-pölynimuriin, on tarpeen käyttää vaihtoehtoista sisähalkaisijaltaan 28 mm:stä letkua.

TYÖSKENTELY

Hiomistoiminta

Kuva8

⚠HUOMIO:

- Työkalun ei saa olla yhteydessä työkappaleen pinnan kanssa, kun kytket työkalun päälle tai pois. Muuten hiontaviimeistely huononee tai hihna vahingoittuu.

Pidä laitteesta lujasti molemmin käsin. Käynnistä sitten työkalu ja odota, kunnes se saavuttaa täyden nopeuden. Aseta sitten työkalu hellävaroen työkappaleen pinnalle. Pidä hihna työkappaleen kanssa samassa tasossa aina ja liikuta työkalua edestakaisin.

Työkalua ei saa koskaan pakottaa. Koneen oma paino riittää. Liiallinen paine voi aiheuttaa seisahtumisia, moottorin ylikuumenemisen, työkappaleen polttamisen ja mahdollisesti takapotkun.

Hiontakenkä (vaihtoehtoinen lisävaruste)

Kuva9

Hiontakengän avulla voit helposti hioa tasaisempia työkappaleita.

KUNNOSSAPITO

⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia ja huoltotöitä, että laite on kone on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Hiiliharjojen vaihtaminen

Kuva10

Irrota ja tarkasta hiiliharjat säännöllisesti. Vaihda ne, kun ne ovat kuluneet rajamerkkiin asti. Pidä hiiliharjat puhtaina ja varmista, että ne pääsevät liukumaan vapaasti pidikkeissään. Molemmat hiiliharjat on vaihdettava yhtä aikaa. Käytä vain identtisiä hiiliharjoja.

Irrota hiiliharjat kannet ruuvitaltalla. Poista kuluneet hiiliharjat, aseta uudet harjahiilet paikalleen ja kiinnitä hiiliharjojen kansi paikalleen.

Kuva11

Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muut huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai –laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Hiontavyöt
- Hiontakenkä
- Pölypussi
- Sisähalkaisijaltaan 28 mm letku
- Nauhahiomakoneen jalusta

HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

Kopskata skaidrojums

1-1. Fiksācijas poga
1-2. Slēdža mēlīte
2-1. Ātruma regulēšanas skala
3-1. Svira
5-1. Putekļu maiss
5-2. Putekļu caurule
6-1. Putekļu maiss
6-2. Stiprinājums
7-1. Papildu šļūtene ar iekšējo diametru 28 mm
7-2. Putekļsūcēja šļūtene
7-3. Putekļsūcējs
9-1. Slīpēšanas sliece
10-1. Robežas atzīme
11-1. Sukas turekļa vāks
11-2. Skrūvgriezis

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	9902	9903	9920	9404
Lentes izmērs	76 mm x 533 mm	76 mm x 533 mm	76 mm x 610 mm	100 mm x 610 mm
Lentes ātrums	440 m/min	210 - 440 m/min		
Kopējais garums	296 mm		334 mm	
Neto svars	4,3 kg	4,3 kg	4,5 kg	4,8 kg
Drošības klase	⧈/II			

• Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.

• Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.

• Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003

ENE052-1

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts lielu koka virsmu, plastmasas un metāla materiālu, kā arī krāsotu virsmu nolīdzināšanai.

ENF002-2

Strāvas padeve

Darbarīks jāpievieno tikai tādai strāvas padevei, kuras spriegums ir tāds pats, kā norādīts uz plāksnītes ar nosaukumu, un to var ekspluatēt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas padevi. Darbarīks aprīkots ar divkāršo izolāciju, tādēļ to var izmantot arī, pievienojot kontaktligzdai bez iezemējuma vada.

ENG905-1

Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}): 85 dB (A)
Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 96 dB (A)
Neskaidrība (K) : 3 dB (A)

Lietojiet austu aizsargus

ENG900-1

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745:

Darba režīms: metāla plāksne nolīdzināšanai
Vibrācijas emisija (a_h) : 2,5 m/s^2 vai mazāk
Neskaidrība (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

⚠BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehanizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

ENH101-18

Tikai Eiropas valstīm

EK Atbilstības deklarācija

Makita paziņo, ka šāds instruments(-i):

Instrumenta nosaukums:
Lentes slīpmašīna
Modeļa Nr./veids: 9902,9903,9920,9404

Atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

2006/42/EC

Ražots saskaņā ar šādu standartu vai normatīvajiem dokumentiem:

EN60745

Tehniskā lieta atbilstīgi 2006/42/EK ir pieejama:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Beļģija

2.3.2015

000331

Yasushi Fukaya
Direktors
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Beļģija

GEA010-1

Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

⚠ **BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus.** Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījums, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

GEB015-3

LENTES SLĪPMAŠĪNAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

1. **Veicot darbu, turiet mehanizēto darbarīku pie izolētajām satveršanas virsmām, ja lente saskartos ar savu vadu.** Ja sagriež vadu, kurā ir strāva, mehanizētā darbarīka ārējās metāla virsmas var vadīt strāvu un radīt elektriskās strāvas trieciena risku.
2. **Veicot slīpēšanas darbus, darba vietu atbilstoši vēdiniet.**
3. **Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kuras var būt toksiskas. Izvairieties no putekļu ieelpošanas un to nokļūšanas uz ādas. Ievērojiet materiāla piegādātāja drošības datus.**
4. **Vienmēr izmantojiet materiālam un konkrētam gadījumam piemērotu putekļu masku/respiratoru.**
5. **Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Parastās brilles vai saulesbrilles NAV aizsargbrilles.**
6. **Stingri turiet darbarīku ar abām rokām.**
7. **Pirms slēdža ieslēgšanas pārliecinieties, vai lente nepieskaras apstrādājamam materiālam.**
8. **Turiet rokas tālu no rotējošām daļām.**
9. **Neatstājiet ieslēgtu darbarīku. Darbiniet darbarīku vienīgi tad, ja turat to rokās.**
10. **Šis darbarīks nav ūdensdrošs, tādēļ uz apstrādājamā materiāla virsmas neizmantojiet ūdeni.**

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠BRĪDINĀJUMS:

NEZAUDĒJIET modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. NEPAREIZAS LIETOŠANAS vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

FUNKCIJU APRAKSTS

⚠UZMANĪBU:

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Slēdža darbība

Att.1

⚠UZMANĪBU:

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriežas izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaista.

Lai iedarbinātu darbarīku, vienkārši pavelciet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti.
Lai darbarīks darbotos nepārtraukti, pavelciet slēdža mēlīti un iespiediet bloķēšanas pogu.
Lai apturētu darbarīku, kad slēdzis ir bloķēts, pievelciet slēdža mēlīti līdz galam un tad atlaidiet to.

Ātruma regulēšanas skala

Modelim 9903, 9920 un 9404

Att.2

Pagriežot regulēšanas ciparripu vienā no stāvokļiem, kuri ir apzīmēti ar ciparіem no 1 līdz 5, iespējams noregulēt jebkuru lentes ātrumu robežās no 210 m līdz 440 m minūtē. Lai palielinātu ātrumu, ciparripa ir jāpagriež cipara 5 virzienā; lai samazinātu ātrumu, tā ir jāpagriež cipara 1 virzienā.
Izvēlieties pareizo ātrumu slīpējamajai detaļai

⚠UZMANĪBU:

- Ja darbarīku regulāri ilgstoši darbināsiet ar mazu ātrumu, dzinējs pārkarsīs, tādējādi sabojājot darbarīku.
- Ātruma regulēšanas skala var tikt griezta tikai no 1 līdz 5. Nemēģiniet ar spēku to pagriezt tālāk, tā varat sabojāt instrumentu.

MONTĀŽA

⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

Abrazīvas lentes uzstādīšana un noņemšana

Att.3

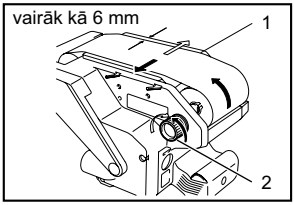
Izvelciet sviru līdz galam ārā un uzstādiet lenti apkārt rullīšiem, pēc tam atgrieziet sviru tās sākotnējā stāvoklī.

⚠UZMANĪBU:

- Uzstādot lenti, pārbaudiet, vai bultiņas, kas atrodas lentes aizmugurē, virziens atbilst bultiņas, kas atrodas uz paša darbarīka, virzienam.

Att.4

Lentes trajektorijas regulēšana



1. Tērauda plāksne
2. Regulēšanas rokturis

004230

Ieslēdziet darbarīku un pārbaudiet, vai lente ir novietota pareizi. Ja lentes mala atrodas pāri pamata malai vai arī ja tā ir pavilkta nost no pamata malas vairāk par 6 mm, ar regulēšanas rokturi noregulējiet lentes trajektoriju.

Putekļu maiss

Att.5

Uz putekļu caurules uzstādiet putekļu maisu. Putekļu caurule ir konusveidīga. Uzstādot putekļu maisu, cieši iespiediet to putekļu caurulē līdz galam, lai ekspluatācijas laikā tas neizkristu ārā.

Att.6

Kad putekļu maiss ir aptuveni līdz pusei piepildīts, noņemiet to nost no darbarīka un stiprinājumu izspiediet ārā. Iztukšojiet maisa saturu, viegli pa to pasitot, lai atdalītu iekšpusē pielipušās daļiņas, kas turpmāk varētu traucēt putekļu savākšanai.

PIEZĪME:

- Ja šim darbarīkam pievienosiet Makita putekļsūcēju, darbs ar to būs vēl efektīvāks un tīrāks.

Pievienošana Makita putekļsūcējam

Att.7

Slīpēšanas laikā neizcelsies putekļi, ja lentes slīpmašīnu pievienosiet Makita putekļu sūcējam.

Pievienojot Makita putekļu sūcējam, nepieciešams papildpiederums - šļūtene ar iekšējo diametru 28 mm.

EKSPLUATĀCIJA

Slīpēšana

Att.8

⚠UZMANĪBU:

- Ieslēdzot vai izslēdzot darbarīku, tas nedrīkst saskarties ar apstrādājamā materiāla virsmu. Pretējā gadījumā var sabojāt slīpēto virsmu vai lenti.

Turiet darbarīku cieši ar abām rokām. Ieslēdziet darbarīku un nogaidiet, kamēr tas darbojas ar pilnu jaudu. Pēc tam uzmanīgi novietojiet darbarīku uz apstrādājamās virsmas. Lenti vienmēr turiet vienā līmenī ar apstrādājamo materiālu un virziet darbarīku uz priekšu un atpakaļ.

Nekad nelietojiet darbarīku ar spēku. Darbarīka svars rada pietiekamu spiedienu. Pārmērīgs spiediens var izraisīt iestrēgšanu, motora pārkarsēšanos, apstrādājamā materiāla sadedzināšanu un iespējamu atsitienu.

Slīpēšanas sliece (papildpiederums)

Att.9

Ar slīpēšanas slieci viegli noslīpēsiet apstrādājamās virsmas vēl vienmērīgāk.

APKOPE

⚠UZMANĪBU:

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.
- Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Ogles suku nomaiņa

Att.10

Regulāri izņemiet un pārbaudiet ogles sukas. Kad tās ir nolietojušās līdz robežas atzīmei, nomainiet tās. Turiet ogles sukas tīras un pārbaudiet, vai tās var brīvi ieiet turekļos. Abas ogles sukas ir jānomaina vienlaikus. Izmantojiet tikai identiskas ogles sukas.

Noņemiet sukas turekļa vāciņus ar skrūvgrieža palīdzību. Izņemiet nolietojušās ogles sukas, ievietojiet jaunas un nostipriniet sukas turekļa vāciņus.

Att.11

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Abrazīvās lentes
- Slīpēšanas sliece
- Putekļu maiss
- Šļūtene ar iekšējo diametru 28 mm
- Lentes slīpmašīnas statīvs

PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

Bendrasis aprašymas

1-1. Fiksuojamasis mygtukas
1-2. Jungiklio spraktukas
2-1. Greičio reguliavimo diskas
3-1. Svirtelė
5-1. Dulkių maišelis
5-2. Dulkių išleidimo anga
6-1. Dulkių maišelis
6-2. Užsegimas
7-1. Pasirenkama žarna, kurios vidinis skersmuo - 28 mm
7-2. Dulkių siurblio žarna
7-3. Dulkių siurblys
9-1. Šlifavimo trinkelė
10-1. Ribos žymė
11-1. Šepetėlio laikiklio dangtelis
11-2. Atsuktuvas

SPECIFIKACIJOS

Modelis	9902	9903	9920	9404
Diržo dydis	76 mm x 533 mm	76 mm x 533 mm	76 mm x 610 mm	100 mm x 610 mm
Diržo sukimosi greitis	440 m/min	210 - 440 m/min		
Bendras ilgis	296 mm		334 mm	
Neto svoris	4,3 kg	4,3 kg	4,5 kg	4,8 kg
Saugos klasė	⧈/II			

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos nustatytą metodiką „EPTA -Procedure 01/2003"

ENE052-1

Paskirtis

Šis įrankis skirtas didelio paviršiaus ploto medienai, plastmasei ir metalinėms medžiagoms, taip pat dažytiems paviršiams šlifuoti.

ENF002-2

Maitinimo šaltinis

Šį įrankį reikia jungti tik prie tokio maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka nurodytąją įrankio duomenų plokštelėje; galima naudoti tik vienfazį kintamosios srovės maitinimo šaltinį. Jie yra dvigubai izoliuoti, todėl gali būti naudojami prijungus prie elektros lizdř be átęminimo laido.

ENG905-1

Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN60745:

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 85 dB (A)
Garso galios lygis (L_{WA}): 96 dB (A)
Paklaida (K) : 3 dB (A)

Dėvėkite ausų apsaugas

ENG900-1

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN60745:

Darbo režimas: metalo plokštės šlifavimas
Vibracijos emisija (a_h): 2,5 m/s^2 arba mažiau
Paklaida (K) : 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠ĮSPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

ENH101-18

Tik Europos šalims

ES atitikties deklaracija

Bendrovė „Makita" atsakingai pareiškia, kad šis įrenginys (-iai):
Mechanizmo paskirtis:
Juostinės šlifavimo staklės
Modelio Nr./ tipas: 9902,9903,9920,9404
Atitinka šias Europos direktyvas:
2006/42/EC
Yra pagaminti pagal šį standartą arba normatyvinius dokumentus:
EN60745
Techninį dokumentą pagal 2006/42/EB galima gauti iš:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium (Belgija)

2.3.2015



000331

Yasushi Fukaya
Direktorius
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium (Belgija)

GEA010-1

Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

⚠ **ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas.** Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

GEB015-3

SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL JUOSTINIO ŠLIFUOKLIO NAUDOJIMO

1. **Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų, laikymui skirtų vietų, nes diržas gali užkliudyti savo paties laidą.** Įpjovus „gyvą“ laidą, įtampa gali būti perduota neizoliuotoms metalinėms elektrinio įrankio dalims ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
2. **Atlikdami šlifavimo darbus, tinkamai vėdinkite darbo patalpą.**
3. **Kai kuriose medžiagose esama cheminių medžiagų, kurios gali būti nuodingos. Saugokitės, kad neįkvėptumėte dulkių ir nesiliestumėte oda. Laikykitės medžiagų tiekėjo saugos duomenimis.**
4. **Atsižvelgdami į apdirbamą medžiagą ir darbo pobūdį, būtinai užsidėkite kaukę, saugančią nuo dulkių / respiratorių.**
5. **Būtinai naudokite apsauginius akinius. Įprastiniai akiniai ar akiniai nuo saulės NĖRA apsauginiai akiniai.**
6. **Laikykite įrankį tvirtai abiem rankomis.**
7. **Prieš įjungdami jungiklį, patikrinkite, ar juosta nesiliečia su ruošiniu.**
8. **Laikykite rankas toliau nuo sukamųjų dalių.**
9. **Nepalikite veikiančio įrankio. Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.**
10. **Šis įrankis nėra atsparus vandeniui, todėl nenaudokite vandens ant ruošinio paviršiaus.**

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠ĮSPĖJIMAS:

NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Jungiklio veikimas

Pav.1

⚠DĖMESIO:

- Prieš jungdami įrenginį visada patikrinkite, ar jungiklis gerai įsijungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjungta).

Norėdami pradėti dirbti įrankiu, tiesiog paspauskite gaiduką. Įrenginys išjungiamas atleidus jungiklio svirtį.
Kad įrenginys neišsijungtų, reikia patraukti jungiklio spragtuką ir paspausti fiksuojamąjį mygtuką.
Jeigu norite, kad įrenginio jungiklis nebūtų užfiksuotas, jo mygtuką patraukite iki galo ir atleiskite.

Greičio reguliavimo diskas

Modeliams 9903, 9920 ir 9404

Pav.2

Sukant greičio reguliavimo diską nuo pateiktų nustatytų saikčių 1 iki 5, galima reguliuoti diržo sukimosi greitį nuo 210 iki 440 m per minutę. Pasukus diską link skaičiaus 5, gaunamas didesnis greitis; pasukus diską link skaičiaus 1, greitis sumažinamas.
Pasirinkite tinkamą šlifuojamam ruošiniui greitį.

⚠DĖMESIO:

- Jeigu įrankis ilgą laiką nepertraukiamai veikia mažu greičiu, variklis bus perkrautas, ir dėl to įrankis gali blogai veikti.
- Greičio reguliavimo diską galima sukti tik iki 5 ir atgal iki 1. Nesukite jo toliau, nes gali sutrikti greičio reguliavimo funkcija.

SURINKIMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Šlifuojamojo diržo uždėjimas arba nuėmimas

Pav.3

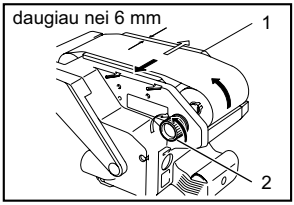
Patraukite svirtelę iki pat galo ir įtaisykite diržą ant velenėlių, po to sugrąžinkite svirtelę į pradinę padėtį.

⚠DĖMESIO:

- Montuodami diržą, patikrinkite, ar ant diržo galo esančios rodyklės kryptis atitinka ant įrankio pažymėtos rodyklės kryptį.

Pav.4

Uždedamo diržo reguliavimas



1. Metalinė plokštelė
2. Reguliavimo rankenėlė

004230

Įjunkite įrankį ir patikrinkite, ar tinkamai sulygiuotas diržas. Jeigu diržo kraštas išsikišęs pro pagrindo kraštą arba diržo kraštas atitrauktas nuo pagrindo krašto daugiau nei 6 mm, reguliavimo rankenėle pareguliuokite diržo uždėjimą.

Dulkių surinkimo maišelis

Pav.5

Pritvirtinkite dulkių maišelį ant dulkių išleidžiamosios angos. Dulkių išleidžiamoji anga yra grūdinta. Prijungiant dulkių maišelį, tvirtai užmaukite jį ant dulkių išleidžiamosios angos tiek, kiek tik galima, kad darbo metu jis nenukristų.

Pav.6

Kai dulkių maišelis pripildomas maždaug iki pusės, nuimkite jį nuo įrankio ir ištraukite sklendę. Išpilkite maišelio turinį, lengvai jį patapšnodami, kad nukristų visos prie vidinių sienelių prilipę dalelės, kurios galėtų sukliudyti tolesniam dulkių surinkimui.

PASTABA:

- Jeigu prie šio įrankio prijungiate „Makita" dulkių siurblį, galima atlikti dar efektyvesnes ir švaresnes operacijas.

Prijungimas prie „Makita" dulkių siurblio

Pav.7

Prijungus juostines šlifavimo stakles prie „Makita" dulkių siurblio, šlifavimo darbus galima atlikti švariau.
Prijungiant prie „Makita" dulkių siurblio, būtina naudoti papildomą žarną, kurios vidinis skersmuo - 28 mm.

NAUDOJIMAS

Šlifavimo darbai

Pav.8

⚠DĖMESIO:

- Įjungiant arba išjungiant įrankį, jis neturi liestis prie ruošinio paviršiaus. Kitaip šlifavimas gali būti prastai užbaigtas arba gali būti pažeistas diržas.

Tvirtai laikykite įrankį abejomis rankomis. Įjunkite įrankį ir palaukite, kol peilis pradės suktis visu greičiu. Po to švelniai nuleiskite įrankį ant ruošinio paviršiaus. Laikykite įrankį taip, kad diržas visada būtų sulig ruošiniu ir judinkite įrankį pirmyn atgal.
Niekada nespauskite įrankio jėga. Įrankio svoris sukelia pakankamą spaudimą. Dėl per didelio spaudimo variklis gali užgesti, perkaisti, sudeginti ruošinį arba sukelti atatranką.

Šlifavimo trinkelė (papildomas priedas)

Pav.9

Šlifavimo trinkelė leidžia lygiau padėti ruošinius.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠DĖMESIO:

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Anglinių šepetėlių keitimas

Pav.10

Periodiškai išimkite ir patikrinkite anglinius šepetėlius. Pakeiskite juos, kai nusidėvi iki ribos žymės. Laikykite anglinius šepetėlius švarius ir laisvai įslenkančius į laikiklius. Abu angliniai šepetėliai turėtų būti keičiami tuo pačiu metu. Naudokite tik identiškus anglinius šepetėlius.
Jei norite nuimti šepetėlių laikiklių dangtelius, pasinaudokite atsuktuvu. Išimkite sudėvėtus anglinius šepetėlius, įdėkite naujus ir įtvirtinkite šepetėlį laikiklio dangtelį.

Pav.11

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita" techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita" pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠DĖMESIO:

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita" rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita" techninės priežiūros centrą.

- Šlifuojamieji diržai
- Šlifavimo trinkelė
- Dulkių surinkimo maišelis
- Žarna, kurios vidinis skersmuo - 28 mm
- Juostinių šlifavimo staklių stovas

PASTABA:

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

Üldvaate selgitus

1-1. Lukustusnupp
1-2. Lüliti päästik
2-1. Kiiruseregulaator
3-1. Hoob
5-1. Tolmukott
5-2. Tolmutoru
6-1. Tolmukott
6-2. Fiksaator
7-1. Lisavarustusse kuuluv voolik siseläbimõõduga 28 mm
7-2. Tolmuimeja voolik
7-3. Tolmuimeja
9-1. Lihvtald
10-1. Piirmärgis
11-1. Harjahoidiku kate
11-2. Kruvikeeraja

TEHNILISED ANDMED

Mudel	9902	9903	9920	9404
Lindi suurus	76 mm x 533 mm	76 mm x 533 mm	76 mm x 610 mm	100 mm x 610 mm
Lindi kiirus	440 m/min	210 - 440 m/min		
Kogupikkus	296 mm		334 mm	
Netomass	4,3 kg	4,3 kg	4,5 kg	4,8 kg
Kaitseklass	⧈/II			

• Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.

• Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.

• Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2003

ENE052-1

Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud suurte puit-, plastik- ja metallmaterjalist pindade, samuti ka värvitud pindade lihvimiseks.

ENF002-2

Toiteallikas

Seadet võib ühendada ainult andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupessa ühendatult.

ENG905-1

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN60745:

Mürarõhutase (L_{pA}) : 85 dB (A)
Müravõimsustase (L_{WA}) : 96 dB (A)
Määramatus (K) : 3 dB (A)

Kandke kõrvakaitsmeid

ENG900-1

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN60745:

Töörežiim : metallplaadi lihvimine
Vibratsioonitase (a_h) : 2,5 m/s^2 või vähem
Määramatus (K) : 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

ENH101-18

Ainult Euroopa riigid

EÜ vastavusdeklaratsioon

Makita deklareerib, et alljärgnev(ad) masin(ad):

Masina tähistus:
Lintlihvmasin
Mudeli nr/tüüp: 9902,9903,9920,9404
Vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:
2006/42/EC
Need on toodetud vastavalt järgmistele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:
EN60745
Tehniline fail, mis on kooskõlas direktiiviga 2006/42/EÜ, on saadaval ettevõttes:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

2.3.2015



000331

Yasushi Fukaya
Direktor
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠ **HOIATUS Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised.** Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viideteks.

GEB015-3

LINTLIHVIMISMASINA OHUTUSNÕUDED

1. **Hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemetest, kuna lint võib puutuda kokku enda juhtmega.**Voolu all olevasse juhtmesse lõikamine võib pingestada elektritööriista katmata metallosad ning operaator võib saada elektrilöögi.
2. **Lihvimise teostamisel ventileerige piisavalt oma tööpiirkonda.**
3. **Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid aineid. Rakendage meetmeid tolmu sissehingamise ja nahaga kokkupuute vältimiseks. Järgige materjali tarnija ohutusalast teavet.**
4. **Kasutage alati õiget tolmumaski/respiraatorit, mis vastab materjalile ja rakendusele, millega töötate.**
5. **Kasutage alati kaitseprille või ohutusprille. Tavalised prillid või päikeseprillid EI OLE kaitseprillid.**
6. **Hoidke tööriista kindlalt kahe käega.**
7. **Veenduge, et lint ei puudutaks töödeldavat detaili enne tööriista sisselülitamist.**
8. **Hoidke käed eemal pöörlevatest osadest.**
9. **Ärge jätke tööriista käima. Käivitage tööriist ainult siis, kui hoiate seda käes.**
10. **Tööriist ei ole veekindel, seetõttu ärge kasutage töödeldava detaili pinnal vett.**

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠HOIATUS:

ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist. VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lüliti funktsioneerimine

Joon.1

⚠HOIATUS:

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut tõmmata. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.
Pidevaks tööks tõmmake lüliti päästikut ja vajutage seejärel lukustusnupp sisse.
Lukustatud tööriista seiskamiseks tõmmake lüliti päästik lõpuni ning seejärel vabastage see.

Kiiruseregulaator

Mudelite 9903, 9920 ja 9404 kohta

Joon.2

Lindi kiirust saab vahemikus 210-440 m minuti kohta piiramatult reguleerida, kui keerata kiiruse regulaatorketast numbritele 1-st 5-ni. Kiirus suureneb, kui keerata ketast number 5 suunas; kiirus väheneb, kui keerata ketast number 1 suunas.
Valige lihvitava detaili jaoks sobiv kiirus.

⚠HOIATUS:

- Kui tööriista kaua aega katkestamatult madalal kiirusel kasutatakse, tekib mootori ülekoormus, mis põhjustab tööriista tõrkeid.
- Kiiruseregulaatorit saab keerata ainult numbrini 5 ja tagasi numbrini 1. Ärge kiiruseregulaatorit jõuga üle 5 või 1 keerata püüdke, sest vastasel korral ei pruugi kiiruse reguleerimise funktsioon enam töötada.

KOKKUPANEK

⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lihvlindi paigaldamine või eemaldamine

Joon.3

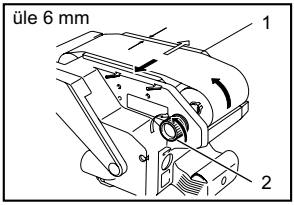
Tõmmake hoob lõpuni välja ja paigaldage lint üle rullikute, seejärel viige hoob tagasi algasendisse.

⚠HOIATUS:

- Lindi paigaldamisel veenduge, et noole suund lindi tagaküljel vastab tööriistale märgitud suunale.

Joon.4

Lindi jooksu reguleerimine



1. Terasplaat
2. Reguleerimisnupp

004230

Lülitage tööriist sisse ja veenduge, et lint on õigesti joondatud. Kui lindi serv ulatub üle aluse serva või kui lindi serv on aluse servast rohkem kui 6 mm kaugusel, reguleerige reguleerimisnupu abil lindi jooksu.

Tolmukott

Joon.5

Kinnitage tolmukott tolmutoru külge. Tolmutoru on kitsenev. Tolmukoti kinnitamisel lükake see tugevasti võimalikult sügavale tolmutorusse, et vältida selle lahtitulekut töö käigus.

Joon.6

Kui tolmukott on umbes poolenisti täis, eemaldage see tööriista küljest ja tõmmake fiksaator välja. Tühjendage tolmukott, koputades seda kergelt, et eemaldada külgedele kinnitunud osakesed, mis võivad takistada edasist tolmukogumist.

MÄRKUS:

- Makita tolmuimeja ühendamisel käesoleva tööriistaga saate töötada tõhusamalt ja puhtamalt.

Ühendamine Makita tolmuimejaga

Joon.7

Et vähendada prahi teket, saab lintlihvmasinaga ühendada Makita tolmuimeja.

Ühendamiseks Makita tolmuimejaga on tarvis lisavarustusse kuuluvat voolikut siseläbimõõduga 28 mm.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Lihvimine

Joon.8

⚠HOIATUS:

- Tööriista sisse- või väljalülitamisel ei tohi see olle kokkupuutes töödeldava detailiga. Vastasel korral võib tagajärjeks olla halb lihvimiskvaliteet või lindi kahjustus.

Hoidke tööriista kindlalt kahe käega. Lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni see saavutab täiskiiruse. Seejärel asetage tööriist ettevaatlikult töödeldavale pinnale. Hoidke linti alati töödeldava detailiga kohakuti ja liigutage tööriista edasi-tagasi.

Ärge kasutage tööriista suhtes kunagi jõudu. Tööriista enda raskus annab piisava surve. Liigne surve võib põhjustada toppamajäämist, mootori ülekuumenemist, töödeldava detaili kõrbemist ja tagasilööki.

Lihvtald (lisatarvik)

Joon.9

Lihvtald võimaldab teil töödeldavaid detaile ühtlasemalt lihvida.

HOOLDUS

⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Süsiharjade asendamine

Joon.10

Võtke välja ja kontrollige süsiharju regulaarselt. Kui need on kulunud piirmärgini, vahetage need välja. Hoidke süsiharjad puhtad, nii on neid lihtne hoidikutesse libistada. Mõlemad süsiharjad tuleb asendada korraga. Kasutage üksnes identseid süsiharju.

Kasutage harjahoidikute kaante eemaldamiseks kruvikeerajat. Võtke ärakulunud süsiharjad välja, paigaldage uued ning kinnitage harjahoidikute kaaned tagasi oma kohale.

Joon.11

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Abrasiivlindid
- Lihvtald
- Tolmukott
- Voolik siseläbimõõduga 28 mm
- Lintlihvmasina alus

MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

Объяснения общего плана

1-1. Кнопка блокировки
1-2. Курковый выключатель
2-1. Поворотный регулятор скорости
3-1. Рычаг
5-1. Мешок для пыли
5-2. Рукав для сбора пыли
6-1. Мешок для пыли
6-2. Зажим
7-1. Дополнительный шланг внутренним диаметром в 28 мм
7-2. Шланг пылесоса
7-3. Пылесос
9-1. Шлифовальный башмак
10-1. Ограничительная метка
11-1. Колпачок держателя щетки
11-2. Отвертка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	9902	9903	9920	9404
Размер ленты	76 мм x 533 мм	76 мм x 533 мм	76 мм x 610 мм	100 мм x 610 мм
Скорость ленты	440 м/мин	210 - 440 м/мин		
Общая длина	296 мм		334 мм	
Вес нетто	4,3 кг	4,3 кг	4,5 кг	4,8 кг
Класс безопасности	⧈/II			

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

ENE052-1

Назначение

Инструмент предназначен для шлифовки больших поверхностей из древесины, пластмассы и металлических материалов, а также окрашенных поверхностей.

ENF002-2

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Они имеют двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 85 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 96 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин
Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с^2 или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с^2

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-18

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):

Обозначение устройства:
Ленточная Шлифовальная Машина
Модель / тип: 9902,9903,9920,9404
Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:
2006/42/EC

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN60745

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/EC доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

2.3.2015



000331

Ясуси Фукайа (Yasushi Fukaya)
Директор
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности.** Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEB015-3

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЛЕНТОЧНО-ШЛИФОВАЛЬНОГО СТАНКА

1. **При выполнении работ существует риск контакта ленты с собственным шнуром питания, поэтому держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности.** Контакт режущей части с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
2. **При выполнении шлифовки обеспечьте хорошую вентиляцию места работ.**
3. **Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.**
4. **Всегда используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.**
5. **Всегда надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками.**
6. **Крепко держите инструмент обеими руками.**
7. **Перед включением инструмента убедитесь в том, что лента не касается обрабатываемой детали.**
8. **Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.**
9. **Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.**
10. **Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не следует использовать воду на поверхности обрабатываемой детали.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие переключения

Рис.1

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента, просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При продолжительной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для останова инструмента из заблокированного положения, выжмите триггерный переключатель до конца, затем отпустите его.

Диск регулировки скорости
Для 9903, 9920 и 9404

Рис.2

Скорость ленты может бесступенчато регулироваться в диапазоне от 210 до 440 м в минуту путем поворота диска регулировки скорости на заданное значение от 1 до 5. Более высокая скорость достигается, когда диск повернут по направлению к цифре 5; более низкая скорость достигается путем перемещения диска к цифре 1.

Выберите соответствующую скорость для обрабатываемой детали, которая будет подвергнута шлифовке.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если инструментом пользоваться непрерывно на низкой скорости в течение продолжительного времени, двигатель будет перегружен, и это приведет к поломке инструмента.
- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 5 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 5 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.

МОНТАЖ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие абразивной ленты

Рис.3

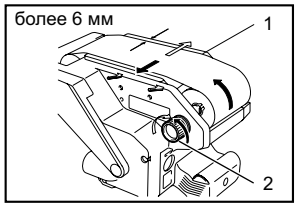
Полностью вытяните рукоятку и установите ленту поверх роликов, затем возвратите рукоятку в первоначальное положение.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При установке ленты следите за тем, чтобы направление стрелки на тыльной стороне ленты соответствовало направлению, указанному на самом инструменте.

Рис.4

Регулировка движения ленты



004230

1. Стальная пластина
2. Регулировочная ручка

Включите инструмент и убедитесь, что лента надлежащим образом выровнена. Если край ленты выходит за край основания или если край ленты вытягивается более, чем на 6 мм от края основания, воспользуйтесь регулировочной головкой для регулировки движения ленты.

Пылесборный мешок

Рис.5

Прикрепите мешок для пыли к рукаву для сбора пыли. Рукав для сбора пыли имеет коническую форму. При креплении мешка для пыли, крепко наденьте его на рукав для сбора пыли как можно дальше, чтобы он не соскользнул при работе.

Рис.6

Когда пылесборный мешок заполнится примерно наполовину, снимите пылесборный мешок с инструмента и вытяните зажим. Удалите содержимое пылесборного мешка, слегка ударив по нему, чтобы удалить частицы, прилипшие к внутренней части, которые могут ухудшить дальнейший сбор пыли.

Примечание:

- Если вы подсоедините пылесос Makita к данному инструменту, это позволит добиться более эффективной и чистой работы.

Подсоединение к пылесосу Makita

Рис.7

При подсоединении ленточно-шлифовальной машины к пылесосу Makita можно добиться более чистой работы.

При подсоединении к пылесосу Makita необходим дополнительный шланг с внутренним диаметром в 28 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Шлифование

Рис.8

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Инструмент не должен касаться поверхности рабочей детали, когда Вы включаете или выключаете его. Несоблюдение данной рекомендации может привести к плохой шлифовке поверхности или повреждению ленты.

Держите инструмент крепко обеими руками. Включите инструмент и подождите, пока он наберет полную скорость. После этого мягко коснитесь инструментом поверхности обрабатываемой детали. Все время располагайте ремень заподлицо с обрабатываемой деталью и перемещайте инструмент вперед и назад.

Никогда не прилагайте усилия к инструменту. Вес инструмента создает адекватное давление. Чрезмерное давление может привести к остановке, перегреву двигателя, прогоранию рабочей детали и возможной отдаче.

Шлифовальный башмак (дополнительная принадлежность)

Рис.9

Шлифовальный башмак позволяет Вам шлифовать обрабатываемые детали более равномерно.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Замена угольных щеток

Рис.10

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Рис.11

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Абразивные ленты
- Шлифовальный башмак
- Пылесборный мешок
- Шланг внутренним диаметром в 28 мм
- Стойка ленточно-шлифовальной машины

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

884285B989